GYRNEWS

DAS **KUNDENMAGAZIN** DER GYR EDELMETALLE AG
LE **MAGAZINE CLIENTÈLE** DE GYR MÉTAUX PRÉCIEUX SA

02 | 15

WIR LEBEN **SICHERHEIT**

SÉCURITÉ : UNE VALEUR QUE NOUS DÉFENDONS

Lesen Sie ab Seite 4, worauf es bei der **Wahl vertrauenswürdiger Lieferanten** ankommt.

Lisez dès la page 4, les éléments à prendre en considération à l'instant de **choisir un fournisseur fiable.**

10 **Interview mit** Walter Berchtold
Un entretien avec Walter Berchtold

12 **Direkt gefragt:** Julien Eray
Questions directes à Julien Eray

14 **News**
Nouvelles

16 **Ringproduktion:** hoher Standard
Production d'anneaux: standard élevé

Impressum

HERAUSGEBER / ÉDITEUR

Gyr Edelmetalle AG
Postfach 1348
6341 Baar • Schweiz
Telefon: +41 (0)41 766 00 44
info@gyr.ch | www.gyr.ch

LAYOUT / MISE EN PAGE

ZAUBERKIND | *www.zauberkind.com*

REDAKTION / RÉDACTION

Gyr Edelmetalle AG | Reto Anderhub

BILDER / PHOTOS

dominik golob photography | *www.golob.ch (S. 1, 3, 7, 9, 11)*
Gyr Edelmetalle AG | *www.gyr.ch (S. 12, 13, 15, 20)*
Thomas Knauf | *www.knauf-design.de (S. 16, 17, 19)*

VERÖFFENTLICHUNG / PUBLICATION

November 2015 / Novembre 2015

AUFLAGE / TIRAGE

2500 Stück / 2500 Exemplaires

ÜBERSETZUNG / TRADUCTION

Jean-Pierre Ammon, Ophélie Burrus, Julien Eray

In dieser Ausgabe
Dans cette édition

Editorial 3
Die andere Sicherheit 4
Interview mit Walter Berchtold 10
Direkt gefragt: Julien Eray 12
News 14
Hoher Standard verankert 16

Éditorial 3
L'autre sécurité 4
Un entretien avec Walter Berchtold 10
Questions directes à Julien Eray 12
Nouvelles 14
Standard élevé bien établi 16

Aussergewöhnliche Zeiten
Temps inhabituels

Liebe Kunden

Ein aussergewöhnlicher Sommer liegt hinter uns. Aussergewöhnlich, weil es dieses Jahr über lange Strecken sehr heiss war. Leider hat sich das auch negativ auf die Umsätze vieler Schmuckschaffenden ausgewirkt. Aussergewöhnlich aber auch, weil der Konkurs des Halbzeug- und Recyclingdienstleisters Carl Schaefer (Schweiz) AG die Branche durchrüttelte. Vertrauen und Sicherheit rücken in solchen Zeiten wieder vermehrt in den Vordergrund. Lesen Sie ab Seite 4, warum Ihre Guthaben bei uns sicher sind. Wir geben Ihnen zudem Tipps, worauf man bei der Wahl eines Lieferanten achten sollte.

Ungewohnt sind auch personelle Wechsel bei der Gyr Edelmetalle AG. Unser Teammitglied Florian Stegmüller hat sich nach gut drei Jahren entschieden, in den Jura zurückzukehren. Sein Nachfolger heisst Julien Eray – und kommt ebenfalls aus dem Jura. Auf Seite 12 erfahren Sie dank unserer Interviewreihe „Direkt gefragt“ mehr über unser neuestes Teammitglied, das wir an dieser Stelle herzlich willkommen heissen.

Unser „Herr der Ringe“ Stefan Dahinden schreibt in seinem Beitrag, welche Möglichkeiten sich Ihnen dank unserer neuen Ringproduktion bieten. Wussten Sie, dass wir bei uns 28 Standardprofile herstellen können? Auch Ringe nach Mass sind jederzeit möglich. Alle entsprechenden Informationen finden Sie auf Seite 16.

Nun wünschen wir Ihnen viel Spass bei der Lektüre, ein aussergewöhnlich erfolgreiches Weihnachtsgeschäft und danach ein paar erholsame Tage mit Ihren Liebsten. Bei Fragen zu den behandelten Themen stehen mein Team und ich Ihnen jederzeit sehr gerne zur Verfügung.

Rafael Metzger
LEITER MARKT SCHWEIZ

Chers clients,

L’été dernier s’est présenté sous un jour inhabituel. En premier lieu, en raison des longues périodes de chaleur. Malheureusement, cette météo radieuse a exercé des répercussions négatives sur le chiffre d’affaires de nombreux bijoutiers. La belle saison s’est aussi révélée inhabituelle, car la branche a durement ressenti la faillite de l’entreprise Carl Schaefer (Suisse) SA, spécialisée dans les produits semi-finis et les prestations dans le domaine du recyclage. Dans ces époques agitées, la confiance et la sûreté redeviennent des valeurs essentielles. Vous découvrirez dès la page 4 pourquoi vos avoirs sont en sécurité auprès de notre maison. Nous vous délivrons également des conseils sur les éléments à prendre en considération lors du choix d’un fournisseur.

Les changements intervenus au sein du personnel de Gyr Métaux Précieux SA sont aussi inhabituels. Après trois années passées à Baar, Florian Stegmüller a souhaité retrouver son Jura natal. Son successeur s’appelle Julien Eray et il vient lui aussi du Jura. À la page 12, vous en apprendrez davantage dans notre série d’entretiens „ Questions directes “ sur ce nouveau collaborateur auquel nous souhaitons la bienvenue.

Stefan Dahinden, notre „ Seigneur des anneaux “, décrit dans son article la vaste gamme de possibilités offertes par notre production de bagues. Saviez-vous que nous fabriquons 28 profils standards ? Nous vous proposons également de confectionner en tout temps vos bagues sur mesure. Vous trouverez en page 16 toutes les informations utiles à ce propos.

Nous vous souhaitons une agréable lecture, des résultats inhabituellement bons lors de la période de fin d’année ainsi que d’heureux jours de détente avec vos proches. Mon équipe et moi-même restons à votre disposition pour toute question relative aux sujets traités dans ces pages.

Die andere Sicherheit
L'autre sécurité

Text *Reto Anderhub*

Beim Thema Sicherheit denkt man normalerweise zuerst an Alarmanlagen und Panzerglas. Nach den letzten Hiobsbotschaften aus der Schweizer Schmuckbranche rückt aber das Bedürfnis nach Sicherheit und Vertrauen in finanzieller Hinsicht vermehrt in den Fokus. Wir zeigen, worauf es bei der Wahl vertrauenswürdiger Lieferanten ankommt.

Mitte Juli 2015 musste die Halbzeug und Recyclingdienstleisterin Carl Schaefer (Schweiz) AG die Bilanz deponieren. Zuvor hatte bereits die deutsche Muttergesellschaft Insolvenz angemeldet. Während beim Mutterhaus die Geschäfte unter einem Insolvenzverwalter weitergeführt werden, gab es für die Schweizer Gesellschaft keine Hoffnung: der Konkurs war unabwendbar.

Es verwundert dabei nicht, dass der Niedergang der Firma in der Branche hohe Wellen wirft. So verliessen einige wutentbrannte Teilnehmer der ersten Gläubigerversammlung den Saal vorzeitig. Sie hatten nicht nur zur Kenntnis genommen, dass ein Grossteil ihrer Guthaben verloren sein dürfte. Sie erfuhren auch, dass sich die Buchhaltung von Carl Schaefer (Schweiz) AG in keinem guten Zustand befand. Der Revisionsbericht für den Abschluss von Ende 2014 war ausserdem erst am 9. Juli 2015 erstellt worden – zwei Arbeitstage vor dem Konkurs.

En règle générale, la question de la sécurité fait surgir à l'esprit des images de systèmes d'alarme et de verres blindés. À la suite des récentes nouvelles en provenance de la branche suisse de la bijouterie, les interrogations sur la sécurité et la confiance sont préprondérontes dans le domaine financier. Dans cet article, nous vous indiquons les éléments à prendre en considération à l'instant de choisir un fournisseur fiable.

À la mi-juillet 2015, la société Carl Schaefer (Suisse) SA, spécialisée dans les produits semi-finis et les prestations de recyclage, a déposé son bilan. Auparavant, la maison-mère allemande avait déjà fait état de son insolvabilité. Si les activités de cette dernière se poursuivent sous l'égide d'un administrateur judiciaire, il n'y avait plus d'espoir pour la société suisse et la faillite était donc inéluctable.

Nul ne s'étonnera que la déconfiture de l'entreprise ait provoqué une lame de fond dans la branche. Ainsi, certains participants de la première assemblée des créanciers ont quitté précocement la salle, ivres de colère. Ils n'avaient pas uniquement appris qu'ils avaient perdu une grande partie de leurs avoirs, mais venaient également de réaliser que la comptabilité de Carl Schaefer (Suisse) SA présentait de sérieuses lacunes. Le rapport de révision relatif à la clôture des comptes à la fin 2014 n'a été établi que le 9 juillet 2015, soit deux jours ouvrables avant le dépôt du bilan.

Kein Schutz für Metallguthaben

Guthaben auf Metallkonten fallen bei einem Konkurs mit den meisten anderen Ansprüchen in die dritte Gläubigerklasse. Sie werden also nicht privilegiert behandelt wie beispielsweise offene Lohnforderungen oder Ansprüche der Pensionskasse. Viele Branchenmitglieder fragen sich nun, wie es um die Sicherheit ihrer Guthaben bei anderen Lieferanten steht. Tatsächlich gilt es einige Punkte zu beachten, bevor man seine Vermögenswerte in fremde Hände gibt.

So findet man unter anderem im Internet viele aufschlussreiche Informationen. Auf zefix.ch, der offiziellen Seite der Schweizer Handelsregisterämter, können zeichnungsberechtigte Personen und das Aktienkapital jeder im Handelsregister eingetragenen Gesellschaft eingesehen werden. Zum Vergleich: Die Gyr Edelmetalle AG verfügt über ein voll liberiertes Aktienkapital von einer Million Franken – doppelt so viel wie die Carl Schaefer (Schweiz) AG, die sich nun in Liquidation befindet. Dort liessen die im HR eingetragenen, mehrmaligen Aktienkapitalerhöhungen zumindest vermuten, dass sich die Firma in Schwierigkeiten befinden könnte.

Eigenkapital als zentraler Wert

Das Internet kann aber auch weitere Informationen zur Solvenz einer Unternehmung liefern: Geschäftsberichte enthalten wertvolle Informationen über den Geschäftsverlauf und die Liquidität einer Firma, was für die Beurteilung zentral ist. Während börsenkotierte Unternehmungen zur Publikation verpflichtet sind, veröffentlicht die Gyr Edelmetalle auf www.gyr.ch seit über zehn Jahren freiwillig solche Beiträge. Der Bericht zum Geschäftsjahr 2014/2015 erwähnt Eigenkapitalreserven, welche die kumulierten Kundenforderungen um rund das Zweifache übersteigen. Eigenkapitalquoten gehören denn auch zu den wichtigsten Gradmessern, wenn es darum geht, die finanzielle Lage einer Unternehmung zu bewerten.

Nebst Transparenz im World Wide Web ist in einem Umfeld, wo mit hohen und volatilen Werten gehandelt wird, eine exakte Buchführung von grösster Bedeutung. Aktuelle Abschlüsse sind ein absolutes Muss, will man seiner Verantwortung gegenüber allen Anspruchsgruppen gerecht werden. Deshalb sollte es auch kein Problem sein, Einsicht in die Bücher des Lieferanten zu erhalten. Transparente und gesunde Unternehmungen sind bestimmt bereit, zumindest einer vom Kunden ermächtigten Fachperson Einblick in ihre Zahlen zu gewähren.

Aucune protection pour les avoirs sur les comptes-poids métalliques

Lors d'une procédure de faillite, les avoirs sur les comptes en métaux précieux entrent avec la plupart des autres exigences dans la troisième catégorie de créanciers. Ils ne bénéficient donc pas d'un traitement préférentiel, à l'exemple des arriérés de salaire ou des cotisations dues à la caisse de pension. De nombreux membres de la branche se demandent désormais si leurs avoirs auprès d'autres fournisseurs sont en sécurité. À ce propos, il convient de prêter attention à quelques points avant de confier ses valeurs patrimoniales dans des mains étrangères.

Dans ce domaine, internet représente une excellente source d'informations. Sur zefix.ch, le site officiel des offices suisses du registre du commerce, il est possible de découvrir l'identité des personnes habilitées à signer au nom de l'entreprise ainsi que le capital social de toute société inscrite au registre du commerce. À titre de comparaison : la maison Gyr Métaux Précieux SA dispose d'un capital-actions entièrement libéré d'un million de francs – un montant deux fois plus élevé que celui de la maison Carl Schaefer (Suisse) SA, actuellement en liquidation. De surcroît, les diverses augmentations de capital portées au registre du commerce laissaient déjà supposer que l'entreprise rencontrait à tout le moins certaines difficultés.

Le capital propre – une valeur essentielle

Internet peut toutefois communiquer d'autres renseignements sur la solvabilité d'une entreprise et les rapports de gestion contiennent d'utiles informations sur la marche des affaires et les liquidités d'une entreprise, autant d'éléments décisifs à l'instant de procéder à une évaluation. Alors que seules les entreprises cotées en bourse sont tenues de publier leurs rapports annuels, la maison Gyr Métaux Précieux SA garantit sur son site www.gyr.ch le libre accès à ces documents depuis plus de dix ans. Le rapport relatif à l'exercice 2014/2015 mentionne des réserves en capital propre environ deux fois plus élevées que le total des créances détenues par les clients. Le ratio de fonds propres fait aussi partie des principaux instruments de mesure à l'instant d'évaluer la situation financière d'une entreprise.

Hormis la transparence dans le World Wide Web, une tenue exacte des comptes revêt une signification particulière dans un environnement caractérisé par la présence de valeurs élevées et volatiles. Des bilans récents sont

DANK ENTSPRECHENDER EIGENKAPITALRESERVEN KANN DAS UMFANGREICHE HALBZEUGLAGER DER GYR EDELMETALLE AG HEUTE SELBSTÄNDIG UND OHNE FREMDE GUTHABEN ODER KREDITE FINANZIERT WERDEN.

GRÂCE AU CAPITAL PROPRE, LE STOCK DE PRODUITS SEMI-FINIS DE GYR MÉTAUX PRÉCIEUX SA PEUT AUJOURD'HUI ÊTRE FINANCÉ DE MANIÈRE INDÉPENDANTE SANS CRÉDITS OU AVOIRS ÉTRANGERS.

Unzählige Beurteilungskriterien

Wem das nicht reicht, der hat weitere Möglichkeiten, die Solvenz einer Gesellschaft zu beurteilen. Während das Rating einer professionellen Agentur den (finanziellen) Rahmen sprengen dürfte, kann ein Auszug aus dem Betreibungsregister höchst aufschlussreich sein. Diesen erhält, wer ein berechtigtes Interesse an dieser Information nachweisen kann. Einige Unternehmungen unterziehen sich freiwillig einer externen Risikoprüfung. Solche Checks können für die Firma selber hilfreich sein, weil sie unter Umständen unerkannte Risiken aufzeigen. Andererseits bietet es für externe Anspruchsgruppen eine gewisse Sicherheit, wenn eine Geschäftsleitung bereit ist, sämtliche Zahlen offenzulegen – vor allem wenn das Resultat der Prüfung positiv ist.

Das Bauchgefühl entscheidet mit

Allerdings sind nicht nur die harten Fakten ausschlaggebend. Auch weiche Faktoren können wichtige Erkenntnisse bringen: Führt die Firma einen Dialog mit ihren Kunden? Kennt man die Köpfe, die hinter der Unternehmung stehen? Wird die Buchhaltung ordentlich oder nur eingeschränkt revidiert? Die Liste der Indikatoren ist endlos.

Schlussendlich spielt bei der Wahl eines Lieferanten wohl auch immer das Bauchgefühl eine grosse Rolle. Es kann aber nicht schaden, sich zu den hier genannten Punkten Gedanken zu machen, bevor man sein Eigentum in fremde Hände gibt.

également indispensables afin de mesurer sa responsabilité face à d'autres groupes de créanciers. Aussi, la consultation des données comptables ne devrait pas se révéler problématique. Les entreprises saines qui veillent à assurer leur transparence sont habituellement prêtes à autoriser un spécialiste mandaté par un client à consulter ses livres de compte.

Critères non quantifiables

Les personnes qui souhaitent en apprendre davantage disposent d'une série d'autres possibilités pour évaluer la solvabilité d'une entreprise. Si le rating par une agence spécialisée est souvent hors de portée pour de simples considérations financières, un extrait du registre des poursuites contient de nombreux renseignements utiles et peut être demandé par les personnes qui justifient d'un intérêt légitime à en prendre connaissance. Certaines entreprises se soumettent volontairement à une vérification externe de leurs risques. De tels contrôles peuvent se révéler précieux pour la société elle-même, car ils sont susceptibles de faire apparaître des risques inconnus. En outre, ils offrent une certaine sécurité pour les groupes de créanciers externes. En effet, c'est généralement lorsque le résultat du contrôle est positif que les responsables d'une entreprise sont disposés à publier l'ensemble de ces données.

L'intuition n'est pas en reste

En tout état de cause, les faits ne suffisent pas toujours à prendre une décision et les facteurs émotionnels se révèlent souvent riches en enseignements. L'entreprise dialogue-t-elle avec ses clients ? Les personnes qui détiennent la société sont-elles connues ? La comptabilité est-elle soumise à révision dans sa totalité ou uniquement de manière partielle ? La liste de ces indicateurs est infinie.

En dernier ressort, l'intuition possède un rôle important dans le choix d'un fournisseur. À cet égard, il est fortement recommandé de songer à l'ensemble de ces points avant de laisser une partie de sa fortune dans des mains étrangères.

Sicherheit – und was die Gyr Edelmetalle dafür tut
La sécurité – telle qu'elle est assurée par Gyr Métaux Précieux

Der Konkurs von Carl Schaefer (Schweiz) AG ist nicht der erste folgenschwere Niedergang eines Unternehmens in der Schweizer Schmuckbranche. Anfang der 2000er Jahre hatte die „Ateliers Outilor SA" die Vetretung der Metalor für den Goldschmiedebereich übernommen. Bereits nach wenigen Jahren musste die Firma allerdings die Bilanz deponieren. Wie im aktuellen Fall war die Materie derart komplex, dass die Strafverfolgungsbehörde in Nyon ihr zuvor eröffnetes Verfahren 2006 einstellen musste. So wurde ein normaler Konkurs mit einer Schadenssumme im siebenstelligen Bereich durchgezogen.

„Nie, aber wirklich nie sollte mir sowas passieren", sagt Firmengründer Jean-Christophe Gyr noch heute: „Wir wollten aber nicht nur davon reden, sondern es aktiv anders machen."

Wir zeigen Ihnen in der Übersicht, welche Massnahmen bei der Gyr Edelmetalle AG unternommen wurden und werden, um den Kunden die nötige Sicherheit zu geben:

- **Ordentliche externe Revision**
- **Freiwillige Revision auch für den Halbjahresabschluss**
- **Exakte, tagesfertige Buchhaltung in Baar**
- **Monatliche komplette Buchhaltungsabschlüsse**
- **Verschiedene, renommierte externe Berater für Rechts- und Steuerfragen**
- **Erfahrene Verwaltungsräte mit unterschiedlichen Kernkompetenzen**
- **Einbehaltung aller Gewinne seit Firmengründung und entsprechende Kapitalstärke**
- **Unabhängigkeit dank Eigenbeständen an Edelmetall**
- **Externes Rating mit Bestätigung der erstklassigen Bonität**

Lesen Sie in der nächsten **GYR**NEWS, welchen Einfluss die Zertifizierung nach ISO 9001 auf unsere Abläufe hat – und wie sich die strengen Normen positiv auf unsere Unternehmensleistung auswirken!

La faillite de Carl Schaefer (Suisse) SA n'est pas la première mésaventure survenue dans le secteur suisse de la bijouterie. Au début des années 2000, les „ Ateliers Outilor SA " avaient repris la représentation de Metalor pour la branche. À peine quelques années plus tard, l'entreprise déposait déjà son bilan. Comme dans le cas présent, la situation se présentait sous un jour complexe, au point que l'autorité de poursuite pénale compétente à Nyon a dû se résoudre à clore en 2006 la procédure. C'est ainsi qu'une faillite normale s'est soldée sur un préjudice qui s'est élevé à un montant à sept chiffres.

„ Jamais, au grand jamais, je ne devais connaître un tel sort ", s'exclame aujourd'hui encore Jean-Christophe Gyr, le fondateur de l'entreprise. „ Cependant, nous savions que les paroles ne suffisaient pas et nous avons décidé d'agir afin de suivre une voie plus sûre. "

Cet aperçu vous présente les mesures mises en œuvre par la maison Gyr Métaux Précieux SA pour garantir la sécurité requise à sa clientèle :

- **Révision externe régulière**
- **Révision volontaire également pour les clôtures semestrielles**
- **Tenue précise et à jour de la comptabilité à Baar**
- **Clôtures mensuelles complètes de la comptabilité**
- **Divers conseillers externes réputés dans les domaines juridiques et fiscaux**
- **Membres du conseil d'administration expérimentés et aux compétences diverses**
- **Réinvestissement de tous les bénéfices dans l'entreprise depuis sa création et solidité correspondante en capital**
- **Indépendance grâce à de propres réserves en métaux précieux**
- **Rating externe avec attestation de la meilleure catégorie de solvabilité**

Dans le prochain **GYR**NEWS, vous découvrirez comment la certification ISO 9001 a modifié le déroulement de notre travail et dans quelle mesure ces normes sévères ont exercé une influence positive sur les performances de notre entreprise !

Es geht auch anders
Une autre voie est possible

Das Leben als Kommunikationsverantwortlicher einer kleinen Unternehmung kann ganz schön stressig sein, besonders wenn ein Mitbewerber Konkurs anmeldet. Man ist mit vielen Unsicherheiten in der Branche konfrontiert und will diesen natürlich gerecht werden. Zudem muss der eigene Chef in seiner Emotionalität gezügelt werden – besonders im aktuellen Fall.

Vor allem in der Zeitschrift Gold'Or hat Jean-Christophe Gyr in seinen Aktivjahren als Herausgeber immer wieder vor der finanziellen Instabilität bei Carl Schaefer gewarnt. Zugegeben, oft ein wenig zu deutlich, zuweilen auch (zu) emotional. Aus der Luft gegriffen waren die Vorwürfe allerdings nicht, wie die erste Gläubigerversammlung in Sachen Carl Schaefer (Schweiz) AG nun zeigte.

Dort wurde deutlich, dass die Gesellschaft bereits Ende 2014 überschuldet war. Die Revision für den Jahresabschluss per 31.12.2014 wurde aber erst diesen Sommer abgeschlossen, wenige Tage vor dem definitiven Aus. Im Revisionsbericht ist ausserdem eine Mehrwertsteuer-Nachforderung über 2.7 Millionen Franken festgehalten.

Es liegt nicht an uns, die Situation zu beurteilen – auch wenn die gescheiterte Strategie von Carl Schaefer die ganze Branche in Mitleidenschaft zieht. Wir weisen aber darauf hin, dass diese Art der Unternehmensführung in unserer Branche keinesfalls üblich ist!

Es ist unser grosses Anliegen, zu zeigen dass wir ein zuverlässiger Partner für Schmuckschaffende sind, weil wir seit Jahren eine seriöse und nachhaltige Arbeitsweise pflegen. Eine umfassende Mehrwertsteuerrevision ohne jegliche Nachforderungen und die kürzlich von einer international angesehenen Ratingagentur erhaltene Bestnote für unsere Bonität belegen diese Tatsache.

Haben Sie Fragen zum Thema? Unser Team ist jederzeit sehr gerne für Sie da!

Reto Anderhub
LEITER KOMMUNIKATION & MARKETING

Quand un concurrent fait part de sa faillite, l'existence d'un responsable de la communication d'une PME peut rapidement devenir stressante. De nombreuses incertitudes surgissent dans la branche et chacun souhaite naturellement obtenir des éclaircissements. En outre, il lui appartient également de contenir les émotions de son chef – en particulier dans le cas présent.

En sa qualité d'éditeur, Jean-Christophe Gyr avait formulé de nombreuses mises en garde dans la revue Gold'Or face à l'instabilité financière de Carl Schaefer. Assurément, ces avis étaient parfois exprimés de façon un peu abrupte et, quelquefois, de manière (trop) émotionnelle. Ces avertissements étaient néanmoins justifiés, ainsi que l'a révélé la première assemblée des créanciers de Carl Schaefer (Suisse) SA.

À cette occasion, il est clairement apparu que la société était déjà surendettée à la fin 2014. La révision des comptes annuels au 31.12.2014 n'a été achevée que cet été, quelques jours à peine avant la cession définitive d'activité. Le rapport correspondant mentionne d'autre part une dette supérieure à 2,7 millions de francs à l'égard de l'administration de la TVA.

Il ne nous appartient pas de formuler un jugement sur cette situation, même si la stratégie suivie par Carl Schaefer porte préjudice à l'ensemble de la branche. Relevons cependant que ce type de gestion d'entreprise n'est aucunement habituel dans notre secteur.

Nous aimerions démontrer que nous sommes un partenaire fiable pour les créateurs de bijouterie, car nous privilégions depuis de nombreuses années un mode de fonctionnement sérieux et durable. Une vérification complète de la TVA sans aucune exigence ultérieure et la meilleure note récemment décernée à notre solvabilité par une agence de notation renommée attestent de cette réalité.

Avez-vous des questions à ce sujet ? Notre équipe se tient volontiers à votre disposition.

„Erfolgreiche Unternehmungen gehen nicht in Konkurs“

„ Les entreprises qui connaissent le succès ne font pas faillite “

ra. Walter Berchtold ist seit Anfang 2013 Verwaltungsratspräsident der Gyr Edelmetalle AG. Er verfügt über langjährige Erfahrung im Finanzsektor und gibt im Interview Auskunft zum Thema Konkurse und Sicherheit.

GYRNEWS: **Durch den Konkurs der Carl Schaefer (Schweiz) AG werden wohl einige Goldschmiede zu Schaden kommen. Müssen sich die Kunden der Gyr Edelmetalle AG nun ebenfalls um ihre Guthaben sorgen?**
Walter Berchtold: Nein. Die Gyr Edelmetalle AG ist dank der jahrelangen Gewinnthesaurierung eine sehr solide und substanzstarke Unternehmung.

Können Sie diesen Ausdruck näher erklären?
Jean-Christophe Gyr hat die erzielten Gewinne stets in der Unternehmung einbehalten. Dank dieser weitsichtigen Massnahme sind heute sämtliche Verbindlichkeiten der Firma um mehr als das Doppelte mit werthaltigen Vermögenswerten gedeckt – auch die Metallguthaben der Kunden.

Woraus bestehen diese Vermögenswerte?
Das sind vor allem physische Edelmetalle, aber auch Edelmetallguthaben und Barbestände bei Banken. Zudem verfügt die Gesellschaft dank ihrer Solidität bei verschiedenen Banken über unbenutzte Kreditlimiten in Millionenhöhe. Somit ist sichergestellt, dass sämtliche Verbindlichkeiten jederzeit sofort erfüllt werden können.

Vereinzelt hört man in der Branche die Aussage, Carl Schaefer Schweiz sei profitabel gewesen. Den Konkurs habe die Muttergesellschaft zu verantworten. Wie sehen Sie das?
Eine erfolgreiche und gewinnbringende Unternehmung eines Konzerns geht in der Regel nicht in Konkurs, selbst

ra. Depuis début 2013, Walter Berchtold est le président du conseil d’administration de la maison Gyr Métaux Précieux SA. Il dispose d’une vaste expérience dans le domaine financier et répond à nos questions au sujet des faillites et de la sécurité.

GYRNEWS : **La faillite de Carl Schaefer (Suisse) SA portera assurément préjudice à certains bijoutiers. Les clients de la maison Gyr Métaux Précieux SA doivent-ils également craindre pour leurs avoirs ?**
Walter Berchtold : Non. Grâce à la thésaurisation des bénéfices, la société Gyr Métaux Précieux SA est une entreprise très solide et saine d’un point de vue financier.

Pouvez-vous nous en dire davantage à ce sujet ?
Jean-Christophe Gyr a toujours réinvesti les bénéfices réalisés dans l’entreprise. Grâce à cette stratégie à long terme, les valeurs patrimoniales de la société sont deux fois plus élevées que ses obligations – y compris les avoirs en métaux précieux des clients.

Comment se composent ces valeurs ?
Il s’agit essentiellement de métaux précieux physiques et de liquidités déposées sur des comptes en banque. Grâce à sa solidité, la société dispose de surcroit de lignes de crédit inutilisées à hauteur de plusieurs millions de francs auprès de différents établissements bancaires. Cette situation permet à l’entreprise de faire entièrement face à ses obligations à tout instant.

Certaines voix prétendent dans la branche que Carl Schaefer Suisse aurait été une société rentable et que la responsabilité de la faillite incombe à la société-mère. Qu’en pensez-vous ?

WALTER BERCHTOLD IST EXPERTE IN SACHEN FINANZEN.

WALTER BERCHTOLD EST EXPERT DANS LE DOMAINE FINANCIER.

wenn die Muttergesellschaft in Schwierigkeiten gerät. Als Beispiel verweise ich auf den bekannten Konkurs der Swissair. Dort konnten die gut funktionierenden und erfolgreichen Unternehmungen des Konzerns, wie die SR Technics oder Gate Gourmet als Einzelgesellschaften gewinnbringend verkauft werden. Diese Firmen bestehen auch heute noch. Folglich kann ich die offenbar im Markt verbreitete Meinung, dass die Muttergesellschaft der Carl Schaefer (Schweiz) AG deren Konkurs verursacht hat, nicht teilen.

Was sollten Goldschmiede beachten, bevor sie jemandem ihr Gold überlassen?

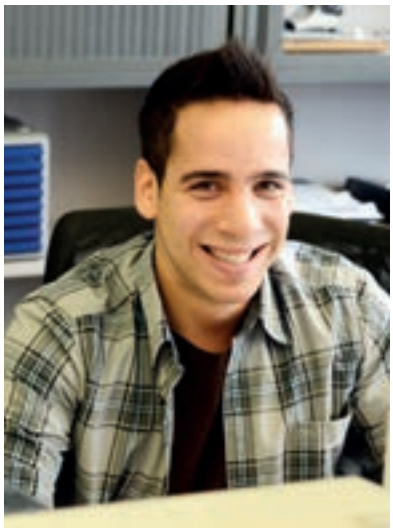
Es gibt Möglichkeiten, auf relativ einfache Art die Bonität des Geschäftspartners abzuklären. Zum Beispiel existieren im Markt Hinweise über die Unternehmung hinsichtlich ihrer Reputation, sprich der Zuverlässigkeit, des Geschäftsgangs oder der Qualität der Dienstleistungen. Ein aktueller Betreibungsauszug oder Handelsauskünfte von spezialisierten Firmen wie der Creditreform können wertvolle Hinweise über eine Unternehmung und deren Organe liefern. Bei grösseren Transaktionen ist die Einsichtnahme in die geprüften Jahresrechnungen empfehlenswert. Auf diese Weise kann das Verlustrisiko minimiert werden.

Une entreprise qui connait le succès et réalise des bénéfices ne fait généralement pas faillite, même si sa maison-mère rencontre des difficultés. À titre d'exemple, je citerais volontiers la célèbre faillite de Swissair. Les filiales du groupe qui étaient saines et fonctionnaient à satisfaction, à l'image de SR Technics ou Gate Gourmet, ont été vendues comme des entreprises profitables et elles existent aujourd'hui encore. En conséquence, je ne partage pas l'avis manifestement répandu sur le marché que la faillite a été provoquée par la société-mère de Carl Schaefer (Suisse) SA.

Quelles précautions les bijoutiers devraient-ils prendre avant de confier leur or ?

Des moyens relativement simples permettent de vérifier la solvabilité de ses partenaires commerciaux. Des informations circulent peut-être dans la branche à propos de cette entreprise, sa renommée, donc sa fiabilité, la marche de ses affaires ou la qualité de ses prestations. Un extrait récent du registre des poursuites ou des renseignements délivrés par des agences spécialisées à l'image de Creditreform donnent de précieux indices sur une entreprise et ses organes. Pour des transactions importantes, il est également recommandé de consulter les comptes annuels révisés. De cette manière, il est possible de juguler le risque de pertes.

Direkt gefragt:
Julien Eray, frisch aus dem Jura
Julien Eray, fraîchement arrivé du Jura



JULIEN ERAY IM GESPRÄCH MIT RETO ANDERHUB ...

JULIEN ERAY EN DISCUSSION AVEC RETO ANDERHUB ...

ra. Für die Reihe „Direkt gefragt“ mussten sich in den vergangenen Ausgaben der **GYR**NEWS bereits diverse Mitarbeiter den persönlichen Fragen stellen. In dieser Ausgabe ist der Jurassier Julien Eray an der Reihe. Er ist Anfang Oktober 2015 zum Team gestossen und für den neuen Job in den Kanton Zug gezogen.

GYRNEWS**: Wie kommst du zu einem Job in der Deutschschweiz?**
Julien Eray: Ganz einfach: das RAV hat mir den Job vermittelt.

Wusstest du denn schon im Voraus, dass du hier arbeiten willst?
Ja, ich war gerade aus einem Deutschland-Aufenthalt zurückgekehrt und wollte mein Deutsch weiter verbessern.

Gibt es Unterschiede zum Arbeitsleben im Jura?
Dazu kann ich noch nicht viel sagen, da ich noch nicht lange hier bin. Mir scheint aber, dass man hier mehr auf die Arbeit fokussiert ist. Hier wird am Montag weniger über das Weekend gesprochen als im Jura. Das war schon in Deutschland so.

Wurdest du hier gut aufgenommen?
Ja, die Leute sind sehr nett, sie helfen und erklären mir alles sehr gut.

ra. Pour la série „ questions directes “, nos collaborateurs doivent répondre à des questions personnelles. Dans cette édition, c’est au tour du jurassien Julien Eray. Au début du mois d’octobre, il a déménagé dans le canton de Zoug et rejoint notre équipe.

GYRNEWS **: Comment as-tu trouvé un travail en Suisse alémanique ?**
Julien Eray : Tout simplement : mon conseiller ORP m’a transmis l’annonce du nouveau poste.

Savais-tu déjà que tu voulais travailler ici ?
Oui, j’étais justement revenu d’un stage professionnel en Allemagne et je voulais pratiquer mes connaissances en allemand.

Y a-t-il une différence dans la vie professionnelle au Jura ?
Je ne peux pas encore le dire car cela ne fait pas longtemps que je suis là. Mais il me semble qu’ici les gens sont plus focalisés sur le travail. Ils parlent par exemple moins de leur week-end contrairement au Jura. C’était aussi comme ça en Allemagne.

As-tu été bien accueilli ?
Oui, les gens sont très sympas. Ils m’ont beaucoup aidé et expliqué.

... UND AN SEINEM ARBEITSPLATZ.

... ET À SA PLACE DE TRAVAIL.

Fällt dir das Einleben in Zug leicht?
Das funktioniert sehr gut. Es gefällt mir, dass ich hier tun und lassen kann, was ich will. Im Jura kennt jeder jeden, man bleibt nie unerkannt.

Bist du so berühmt-berüchtigt im Jura?
Nein, darum geht es nicht. Es ist einfach angenehm, wenn man nicht immer überall erkannt wird. Zudem habe ich in Cham, wo ich wohne, alles was ich brauche. Zu Hause muss ich oft eine halbe Stunde fahren, um etwas zu besorgen.

Was sind deine beruflichen Ziele?
Für den Moment will ich vor allem mein Deutsch verbessern und berufliche Erfahrung sammeln hier in der Deutschschweiz.

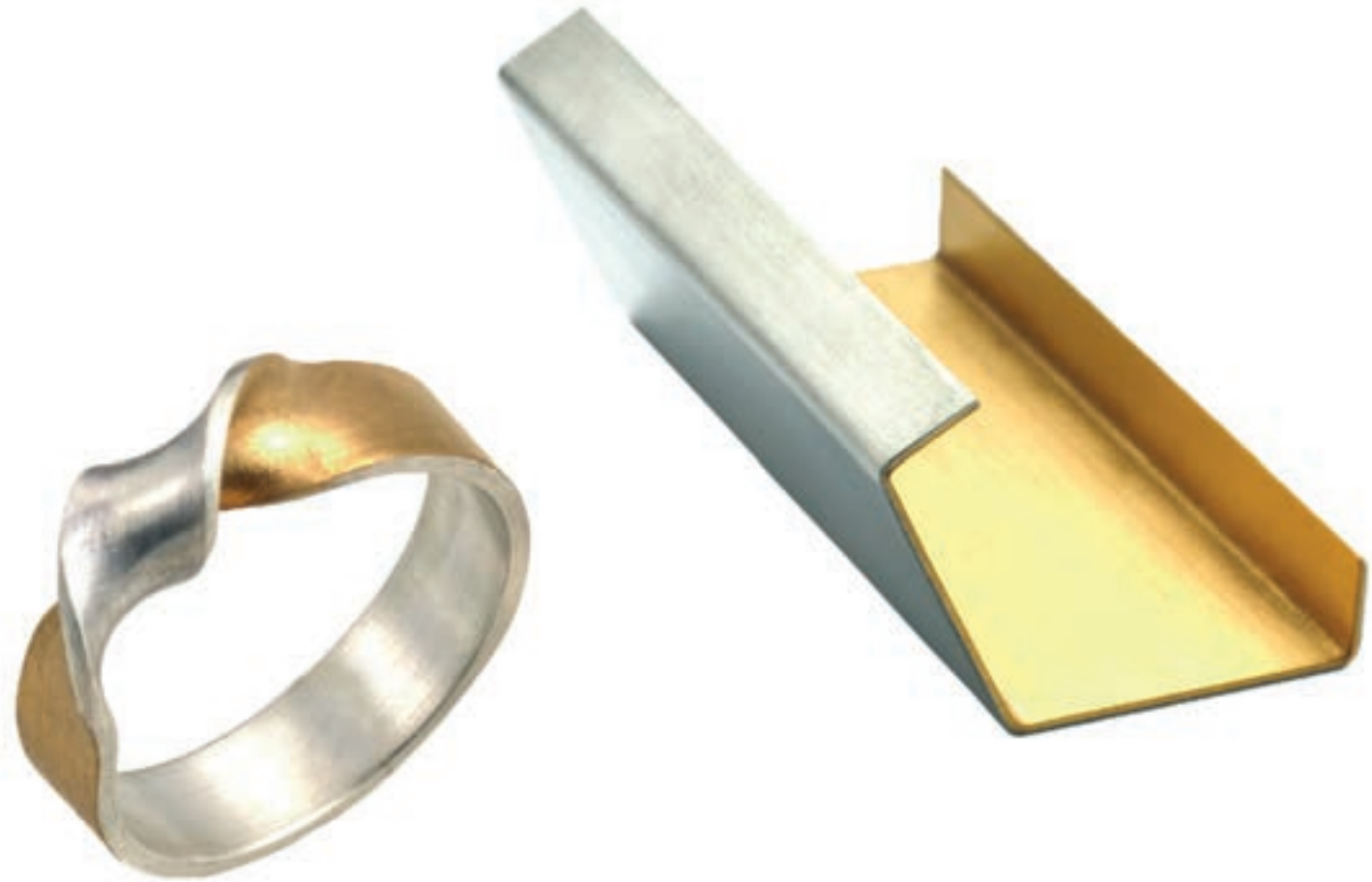
Und die privaten?
Das ist eine gute Frage (überlegt.) Ich habe keine speziellen Ziele, in der nahen Zukunft sehe ich mich hier in der Deutschschweiz, was danach kommt, werden wir sehen. Ich will mich zuerst richtig einleben hier. Kürzlich habe ich mir ein Abo für ein Fitnesscenter gekauft. Dort mache ich nun viel Sport und lerne auch Leute kennen – das macht Spass!

Est-ce que tu t'es bien acclimaté à la vie dans le canton de Zoug ?
Ça se passe très bien. Ça me plaît qu'ici je puisse faire ce que je veux. Dans le Jura, presque tout le monde se connaît, on ne peut jamais passer inaperçu.

Es-tu si célèbre dans le Jura ?
Non, il ne s'agit pas de cela. Parfois, c'est agréable quand on n'est pas connu partout. En plus, à Cham où j'habite, il y a tout ce dont j'ai besoin. À la maison au Jura, je dois parfois faire 30 minutes de trajet pour acheter quelque chose.

Quels sont tes objectifs de carrière ?
Pour le moment, je veux améliorer mon allemand et avoir une expérience professionnelle en Suisse alémanique.

Et dans le privé ?
C'est une bonne question (réfléchit.) Je n'ai pas de buts spécifiques. Dans un futur proche, je me vois en Suisse allemande. Ce que je vais faire après, on verra. Je veux d'abord m'habituer à la vie ici. Récemment, je me suis inscris dans un fitness où je fais beaucoup de sport et j'apprends à connaître de nouvelles personnes – ça me fait plaisir !



SCHICHTBLECHE.

TÔLES STRATIFIÉES.

Schichtbleche neu im Sortiment
La tôle stratifiée, nouveauté dans l’assortiment

ms. Wir erweitern die Möglichkeiten Ihres kreativen Schaffens! Die sogenannten Schichtbleche eröffnen zahlreiche Möglichkeiten für spannende Farbkombinationen. Es handelt sich hierbei um Bleche im gewohnten Silber 935 mit einer 18-karätigen Gelb- oder Rotgoldauflage. Durch das Falten, Biegen oder Fräsen dieser Platten sind spannende Farbkombinationen möglich – probieren Sie es aus!

Folgende Abmessungen werden vorerst ins Sortiment genommen:				
Gesamtstärke	0.6 mm	1.0 mm	2.0 mm	3 mm
Schichtstärke Gold	0.22 mm	0.36 mm	0.72 mm	1.08 mm

Das Schichtblech sollte nicht zu stark erhitzt werden. Zum Löten empfehlen wir das weiche Silberlot.

ms. Nous agrandissons l’éventail de votre activité créatrice ! Les tôles dites stratifiées offrent de nombreuses et captivantes combinaisons de couleurs. Ces tôles sont réalisées dans l’habituel argent 925 doté d’un revêtement d’or jaune ou rouge. Le pliage, le courbage ou le fraisage des plaques donnent naissance à de séduisantes associations de teintes – faites-en l’expérience !

Actuellement, les dimensions suivantes figurent dans notre assortiment :				
Épaisseur totale	0.6 mm	1.0 mm	2.0 mm	3 mm
Épaisseur du revêtement d’or	0.22 mm	0.36 mm	0.72 mm	1.08 mm

Les tôles stratifiées ne doivent pas être chauffées à des températures très élevées. Pour le soudage, nous vous recommandons la soudure tendre en argent.

Testaktion Platingold
Promotion test „ Platingold “

ms. Eine neue Platinlegierung macht derzeit von sich reden: Das sogenannte PlatinGold besteht aus 95% Platin und 2% Gold. Die restlichen Anteile sind 0.3% Iridium und 2.7% andere Metalle. Gemäss Aussagen des Herstellers vereint diese neue Zusammensetzung alle Vorteile der bisher bekannten Platin-Legierungen, eliminiert aber gleichzeitig deren Schwächen. Sie weist einen Edelmetallanteil von total 97.3 Prozent auf und enthält keine allergenen Elemente wie Kobalt, was das Metall hervorragend biokompatibel macht.

Um diese vielversprechenden Aussagen von den Profis überprüfen zu lassen, haben wir kürzlich ein sogenanntes „Testpanel“ mit einigen Kunden initiiert. Wir freuen uns, die Testergebnisse in der nächsten **GYR**NEWS zu präsentieren. Sollten sich die Versprechen des Herstellers bewahrheiten, lesen Sie in derselben Ausgabe unserer Kundenzeitschrift über eine entsprechende Sortimentserweiterung.

ms. Un nouvel alliage de platine fait actuellement parler de lui. Le PlatinGold est constitué de 95 % de platine et de 2 % d’or. Il contient également 0,3 % d’iridium et 2.7 % d’autres métaux. Selon les indications du fabricant, cette nouvelle réalisation réunit tous les avantages présentés par les alliages de platine connus jusqu’à maintenant tout en éliminant leurs points faibles. Elle présente un pourcentage total de métaux précieux de 97,3 % et ne comprend aucun élément allergénique à l’instar du cobalt. Cet alliage serait ainsi parfaitement biocompatible.

Afin de permettre aux professionnels de vérifier ces déclarations prometteuses, nous avons récemment instauré un „ panel de test “ avec quelques clients. Nous publierons les résultats de leurs expériences dans la prochaine édition de notre **GYR**NEWS. Si les affirmations du fabricant se confirment, vous serez informés dans le même numéro de notre magazine clientèle de l’élargissement correspondant de notre assortiment.

Flexible Spiralringe
Anneaux spirales flexibles

ra. Die im Sommer durchgeführte Kundenumfrage zum Thema Spiralringe ergab ein ernüchterndes Resultat: nur gerade 15% der Befragten fanden, eine entsprechende Sortimentserweiterung wäre wünschenswert. Daher sehen wir hier von einer Ergänzung unseres Standardlagers ab.

Wem die Ringe gefielen, hat aber kein Grund, enttäuscht zu sein: Sie können alle verfügbaren Modelle ab sofort mit einer Lieferzeit von ungefähr einer Woche bei uns bestellen.

ra. Le sondage auprès de la clientèle effectué cet été sur le thème des anneaux spirales a donné un résultat plutôt décevant : seulement 15 % des personnes sondées ont trouvé qu’un agrandissement de l’assortiment serait souhaitable. C’est pourquoi, nous renonçons ainsi à compléter notre assortiment standard avec ce produit.

Pour les fans d’anneaux spirales, il n’y a aucune raison d’être déçu : vous pouvez commander chez nous dès maintenant, tous les modèles disponibles avec un délai de livraison d’environ une semaine !

SPIRALRINGE GELBGOLD.

ANNEAUX SPIRALES EN OR JAUNE.

EIN RINGDREHER BEI DER ARBEIT.

UN TOURNEUR D'ANNEAUX AU TRAVAIL.

Hoher Standard verankert
Standard élevé bien établi

Text *Stefan Dahinden*

Wo früher Blech oder Walzdraht zur Anwendung kamen, ersparen heute fugenlose Ringrohlinge viel Arbeit und Metallverlust. Seit Jahren bietet die Gyr Edelmetalle AG eine grosse Auswahl solcher Ringe ab Lager an. Durch den Wechsel zur Produktion im eigenen Werk konnten wesentliche Verbesserungen und Vorteile für die Kunden geschaffen werden.

Ein breites Lager mit knapp 1100 Varianten an verschiedenen Rohlingen steht in Baar zur Auswahl: Diverse Grössen, Breiten und Dicken werden in fünf verschiedenen Profilen und neun Legierungen angeboten. Bei Bestellung bis 17.00 Uhr erfolgt die Auslieferung noch am gleichen Tag. Auch Ringe nach Mass können innerhalb weniger Arbeitstage hergestellt werden.

Mit Silber gestartet

Vor drei Jahren wurde im Werk in Keltern (D) damit begonnen, erste Rohlinge in Silber zu drehen – vorerst für die deutsche Kundschaft unserer Partnerfirma, der Dr. Bern-

Là où les bijoutiers utilisaient autrefois de la tôle ou du fil laminé, les ébauches de bague coulées d'une seule pièce réduisent aujourd'hui la part de travail et les pertes en métal. Depuis de nombreuses années, la maison Gyr Métaux Précieux SA offre un vaste choix de bagues à partir de son stock. La fabrication de ces articles dans le propre site de production de l'entreprise permet à nos clients de bénéficier d'améliorations et d'avantages décisifs.

Notre vaste stock à Baar comprend près de 1100 variantes de différentes ébauches. Diverses grandeurs, largeurs et épaisseurs sont proposées dans cinq profils et neuf alliages. Lors d'une commande passée jusqu'à 17h00, l'expédition est garantie le jour même. Les bagues réalisées sur mesure sont également confectionnées en quelques jours ouvrables.

Les débuts en argent

La fabrication d'ébauches en argent a commencé il y a trois ans dans l'usine de Keltern (Allemagne), en premier lieu

hard Burger Edelmetalle AG (siehe auch Seite 19). Nachdem das nötige Know-how erarbeitet und genügend Erfahrungen gesammelt waren, konnte auch die Produktion mit diversen Gold-Legierungen starten. Seit Anfang 2014 werden nun sämtliche Silber- und Gold-Rohlinge der Gyr Edelmetalle im eigenen Werk produziert.

Inzwischen sind in der Fertigung drei Dreher eingestellt, die an modern eingerichteten Arbeitsplätzen Ringe produzieren. Während Standardringe an einer CNC-Drehmaschine gefertigt werden, stehen für spezielle Formen oder für Zusatzarbeiten vier Drehbänke zur Verfügung. Einer davon ist mit einer Digitalanzeige für die präzise Bearbeitung von Nuten, Stufen oder Schrägen ausgestattet.

Nach dem Abdrehen werden die Ringe für Gyr-Kunden mit einer Tellerfliehkraftanlage nachbearbeitet. Je nach Art des Rings wird die Oberfläche damit im Nasspolierverfahren mittels Keramikkegeln oder im Trockenpolierverfahren mit Walnussgranulat und Polierpaste veredelt. Während solch hochwertige Abschlussarbeiten für unsere Schweizer Kunden seit Jahren Standard sind, kennt man diesen Anspruch in Deutschland nicht. René Schroth, Abteilungsleiter der Ring-Produktion, sieht dafür keinen Bedarf für den deutschen Markt. Eine glänzende Oberfläche sei dort ausreichend: „Bei der Schweizer Kundschaft hat sich der vorpolierte Standard wohl verankert. Vielleicht werden bei uns mehr Ringe noch weiter verarbeitet.“ Gemäss Schroth würden einige sogar den Rohzustand verlangen. „Sie betrachten die Polierung als sinnlos, weil am Ring noch gelötet und gefeilt wird.“

Zahlreiche Möglichkeiten

Die Vielfalt der Möglichkeiten bei der Ring-Herstellung ist riesig: 28 verschiedene Ringprofile mit Bombierungen, Stufen, Nuten, Schrägen, Milgrainrand oder Längsmattierung stehen zur Verfügung. Oft werden Formen auch anhand von Skizzen hergestellt, was auf Anfrage jederzeit möglich ist.

Die Frage, ob auch die Produktion von Ringen in Palladium oder Platin geplant sei, verneint René Schroth: „Bei der aktuellen Nachfrage würde sich das nicht rechnen.“ So werden diese Legierungen nach wie vor beim ursprünglichen Hersteller bezogen.

Seit einigen Monaten steht auch ein Express-Service zur Verfügung: Bei Bestellung eines Rings bis 10.00 Uhr vormittags ist dieser innerhalb 24 Stunden in Baar abhol- oder

à l’intention de la clientèle allemande de notre partenaire, la maison Dr. Bernhard Burger Edelmetalle AG (voir page 19). Après l’acquisition du savoir-faire nécessaire et d’une expérience suffisante, la production a débuté pour divers alliages d’or. Depuis 2014, toutes les ébauches d’or et d’argent proposées par Gyr Métaux Précieux sont confectionnées dans le propre site de l’entreprise.

Aujourd’hui, l’équipe de collaborateurs s’est complétée de trois tourneurs qui fabriquent des ébauches sur des places de travail à l’aménagement moderne. Alors que les bagues standard sont produites sur une machine CNC, quatre tours sont utilisés pour réaliser des formes spéciales ou des travaux supplémentaires. L’un d’eux est doté d’un affichage digital afin d’effectuer des travaux de précision, tels que rainures, dégradés ou plans inclinés.

Après le tournage, les anneaux destinés aux clients de la maison Gyr sont retravaillées sur une machine centrifuge à fond rotatif. Selon la nature de la bague, la surface est soumise à un procédé de polissage à l’eau avec des billes de céramique ou à une technique de polissage à sec effectuée avec des granulés de noix et de la pâte à polir. Si ces finitions répondent à un standard habituel en Suisse, de telles exigences ne sont pas communes outre-Rhin. René Schroth, responsable de la production des bagues, constate qu’il n’existe pas de demande spécifique à cet effet

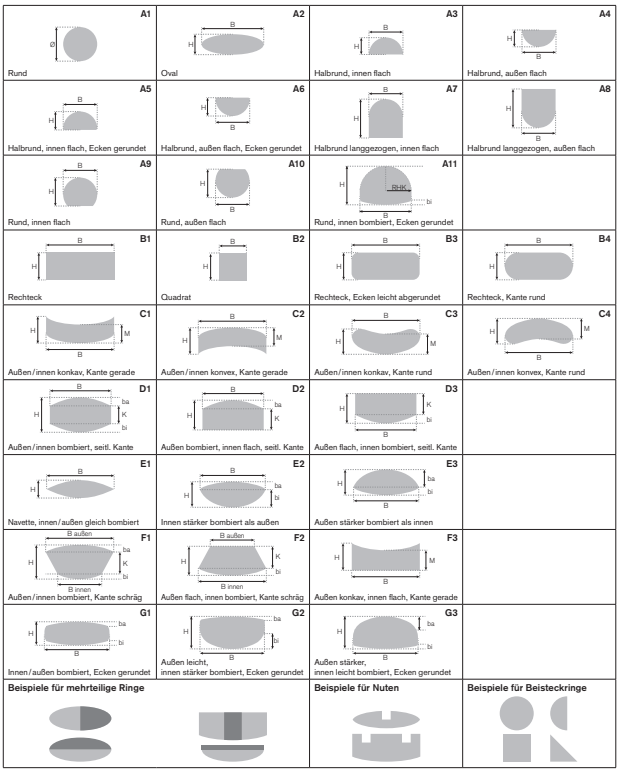
RINGDREHEN.

TOURNAGE D’ANNEAUX.

versandbereit. Ringe nach Mass können übrigens bis am Montagmorgen um 10.00 Uhr für eine Auslieferung am Mittwoch derselben Woche ab Baar bestellt werden. In den meisten Fällen finden die Kunden allerdings ein Modell, das am Lager vorhanden ist und noch am gleichen Tag geliefert werden kann.

Verfügbare Ringprofile
Profils d'anneaux disponibles

B = Ringbreite K = Kante H = Höhe ba = Höhe Bombierung aussen
bi = Höhe Bombierung innen M = Materialstärke RHK = Radius Halbkreis



sur le marché allemand, où les opérateurs se contentent d'une surface brillante. „ Pour la clientèle suisse, le polissage préalable s'est imposé comme une norme. Il est probable que nous produisions à l'avenir un nombre croissant de pièces ainsi travaillées. " René Schroth précise également que certains clients expriment même le désir d'acheter leurs ébauches à l'état brut. „ Ils considèrent ces opérations inutiles, car la bague sera encore soudée et limée. "

D'innombrables possibilités

L'éventail des possibilités offertes par la fabrication de bagues est immense : 28 profils différents avec des parties bombées, des dégradés, des rainures, des plans inclinés, des bords en milgrain ou des matages dans le sens de la longueur sont disponibles. De surcroît, des ébauches peuvent en tout temps être produites sur demande à partir d'esquisses.

Interrogé sur l'éventuelle fabrication de bagues en platine et en palladium, René Schroth répond : „ La demande actuelle est trop faible pour ces articles. " Ces alliages sont donc achetés comme précédemment auprès de notre fournisseur habituel.

Depuis quelques mois, nos clients peuvent également recourir à un service express. Si une bague est commandée jusqu'à 10h00 du matin, elle sera disponible à Baar ou prête à être envoyée dans un délai de 24 heures. En outre, les bagues réalisées sur mesure peuvent être commandées jusqu'au lundi matin 10h00 pour une livraison le mercredi de la même semaine au départ de Baar. Toutefois, nos clients trouvent généralement un modèle en stock qui répond à leurs attentes et leur sera expédié le jour même.

VERFÜGBARE STANDARDLEGIERUNGEN

Silber 935*
Gold 750 hellgelb 2N
Gold 750 sattgelb 3N*
Gold 750 rosé 4N*
Gold 750 rot 5N*
Gold 750 extrarot 6N*
Palladium-Weissgold*
Palladium 950
Platin 950

*24h-Expressbestellungen möglich!

Auf Anfrage stellen wir Ringe in diversen weiteren Legierungen von 9 bis 24 Karat her.

ALLIAGES STANDARD DISPONIBLES

Argent 935*
Or 750 jaune pâle 2N
Or 750 jaune 3N*
Or 750 rose 4N*
Or 750 rouge 5N*
Or 750 extra rouge 6N*
Or gris palladium*
Palladium 950
Platine 950

*commandes express en 24 heures possibles !

Sur demande, nous fabriquons également des bagues dans divers alliages de 9 à 24 carats.

Burger & Gyr Edelmetalle Recycling AG

ra. Burger & Gyr ist ein Gemeinschaftsunternehmen (Joint Venture) der deutschen Dr. Bernhard Burger Edelmetalle AG und der Gyr Edelmetalle AG. Die Gesellschaft wurde Anfang 2009 von den langjährigen Freunden Bernhard Burger und Jean-Christophe Gyr gegründet. Bereits im Herbst des gleichen Jahres konnte die neuerbaute Schmelzerei mit modernstem Labor bezogen werden. Gut zwei Jahre später waren die verarbeiteten Volumen so gross, dass die Arbeitsflächen mit einem Erweiterungsbau verdoppelt werden mussten. Zur selben Zeit entschied man sich, das Angebot um eine eigene Ringproduktion und eine Gekrätzverarbeitungsanlage zu ergänzen.

Der Entscheid zu Gunsten des Standortes Keltern bei Pforzheim fiel aus naheliegenden Gründen: Dank der jahrzehntelangen Tradition als Europas Goldstadt sind in dieser Region das nötige Know-how und die personellen Ressourcen vorhanden, nicht nur um die Anlagen zu betreiben, sondern auch für den nicht alltäglichen Bau und Unterhalt. Ausserdem befinden sich diverse Zulieferer von Rohmaterial in der näheren Umgebung.

Burger & Gyr Edelmetalle Recycling AG

ra. Burger & Gyr est une co-entreprise (joint-venture) entre la maison allemande Dr. Bernhard Burger Edelmetalle AG et Gyr Métaux Précieux SA. La société a été fondée au début 2009 par les deux amis de longue date Bernhard Burger et Jean-Christophe Gyr. En automne de la même année, la fonderie nouvellement édifiée avec un laboratoire ultramoderne est entrée en fonction. Deux années plus tard, les volumes traités étaient si importants que la surface de travail a été doublée par la construction d'une nouvelle aile. A la même époque, les responsables ont résolu de compléter l'offre de Burger & Gyr par un site de fabrication d'anneaux et une installation pour le traitement des déchets de basse concentration.

Le choix de Keltern près de Pforzheim comme emplacement pour la nouvelle entreprise s'est imposé pour des motifs évidents. Grâce à une longue tradition, la région qui s'étend autour de la cité européenne de l'or possède le savoir-faire et les ressources en personnel nécessaires, non seulement pour assurer le bon fonctionnement des équipements, mais également pour répondre à des exigences hors du commun. D'autre part, de nombreux fournisseurs de métaux bruts sont établis dans les environs immédiats.

SPEZIALANGEBOT ZUM EINSTANDSPREIS

METALLABSCHEIDER

SPÜLEN SIE IHR GOLD NICHT LÄNGER DEN ABFLUSS RUNTER!

OFFRE SPÉCIALE AU PRIX D'ACHAT

SÉPARATEUR DE MÉTAUX

N'ENVOYEZ PLUS VOTRE OR DANS LES CANALISATIONS !

Höhe/Hauteur 320 mm
Durchmesser/Diamètre 340 mm
Auslaufhöhe/Hauteur d'écoulement 245 mm
Auslaufanschluss/Raccord d'écoulement Ø 50 mm
Fassungsvermögen/Capacité 14 Liter/litres
Zulaufanschluss/Raccord d'entrée 1 1/2"
Gewicht/Poids 2,1 kg

AUFFANGBECKEN FÜR METALL

Wenn Sie nach dem Feilen die Hände waschen, gehen allfällige Goldreste an den Händen verloren – ausser sie werden durch eine entsprechende Vorrichtung im Ablauf abgeschieden.

Eine lohnende Investition – jetzt mit Antwortkarte bestellen!
ZUM SELBSTKOSTENPREIS VON 299 FRANKEN

BAC DE RÉCUPERATION POUR LE MÉTAL

Quand vous vous lavez les mains après avoir limé, les restes d'or sur vos mains sont dans tous les cas perdus – à moins qu'ils soient séparés par un dipositif dédié à cet effet.

Un investissement avantageux – Commandez dès maintent grâce au coupon-réponse !
AU PRIX D'ACHAT SPÉCIAL DE 299 FRANCS

Ich bestelle verbindlich / Je commande :

_____ Stk. Auffangbecken für Metall
Zum Selbstkostenpreis von CHF 299.- inkl. MwSt, exkl. Versand

_____ pce bac de récuperation pour le métal
Au prix d'achat de CHF 299.- TVA incluse, sans frais de port

Firma / Entreprise _____

Vorname, Name / Nom, Prénom _____

Strasse / Rue _____

PLZ, Ort / NPA, Localité _____

Unterschrift / Signature

_____

Gyr Edelmetalle AG
Postfach / Case postale 1348
6341 Baar